

JIAOYU BIXU YU SHENGCHAN LAODONG XIANG JIEHE

# 教育必須与生产劳动相结合

(注 音 本)

陆 定 一

## 內 容 說 明

基礎

这是陆定一同志《教育必須与劳动生产相結合》一文的注音本。这篇文章是根据党中央召集的教育工作会议的結論写的，內容論述教育必須为工人阶级的政治服务，教育必須与生产劳动相結合的社会主义教育方針。原文发表在《紅旗》第七期。

JIAOYU BIXU YU SHENGCHAN  
教育 必須 与 生产

LAODONG XIANG JIEHE  
劳动 相 結合

ZHUYINBEN  
(注 音 本)

陆定一著  
本社注音

\* \* \*

北京市書刊出版業營業許可証出字第90号

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN  
文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝陽門內前樹樺胡同17号

新华書店发行 北京印刷厂印刷

統一書号：9060·325 字數：漢字8,800 拼音752行

开本：787×1092 1/32 印張：1 1/2

1959年3月第1版

1959年3月第1次印刷

印數：1—8,500册

定價：(5) 0.12元

# JIAOYU BIXU YU SHENGCHAN LAODONG XIANG JIEHE 教育必須与 生产 劳动 相結合

Lu Dingyi  
陆 定一

Hongqi Zazhishe Bianjibu an: Lu Dingyi tongzhi zhe  
紅旗 杂志社 編輯部 按: 陆 定一 同志 这  
pian wenzhang, shi genju Dang Zhongyang zhaoji de Jiaoyu  
篇 文章, 是 根据 党 中央 召集 的 教育  
Gongzuo Huiyi de jielun xiechu de. Dang Zhongyang dui  
工 作 会 議 的 結 論 写 出 的。 党 中 央 对  
zhege wenti ji jiang you zhishi fa gei ge-ji dang-wei. Wo-  
这 个 問 題 即 将 有 指 示 发 給 各 級 党 委。 我  
men xiwang ge-ji dang-wei zai taolun Dang de zhishi de  
們 希 望 各 級 党 委 在 討 論 党 的 指 示 的  
shihou, jiehe Lu Dingyi tongzhi de wenzhang yuyi taolun.  
时 候, 結 合 陆 定 一 同 志 的 文 章 予 以 討 論。  
Zai xuexiao dang-wei taolun ci shi de shihou, keyi xishou  
在 学 校 党 委 討 論 此 事 的 时 候, 可 以 吸 收  
fei-dang de jiaoshou jiaoyuan canjia.  
非 党 的 教 授 教 員 参 加。

Jinnian nianchu yilai, wo-guo jiaoyu shiye youle hen kuai-  
今 年 年 初 以 来, 我 国 教 育 事 业 有 了 很 快  
de fazhan. Jiezhi Liuyue di weizhi, ju Guojia Tongjiju buwan-  
的 发 展。 截 至 六 月 底 为 止, 据 国 家 統 計 局 不 完  
quande tongji, quan-guo yi you 1240 ge xian pujile xiaoxue  
全 的 統 計, 全 国 已 有 1240 个 县 普 及 了 小 学  
jiaoyu, minban zhongxue da 68,000 suo, difang xin ban de  
教 育, 民 办 中 学 达 68,000 所, 地 方 新 办 的

gaodeng xuexiao da 400 yu suo, quan-guo canjia saomang xue-  
高等 学校 达 400 余 所, 全 国 参 加 扫 盲 学  
xi de yue da 9,000 yu wan ren, quan-guo yi you 444 ge xian  
习 的 约 达 9,000 余 万 人, 全 国 已 有 444 个 县  
jibenshang saochule wenmang. Zhengfeng yundong he fandui  
基 本 上 扫 除 了 文 盲。 整 风 运 动 和 反 对  
zichanjieji youpai de douzheng de shengli, xianqile wo-guo  
资 产 阶 级 右 派 的 斗 争 的 胜 利, 掀 起 了 我 国  
gong-nongye shengchan de da yuejin. Gong-nongye shengchan  
工 农 业 生 产 的 大 跃 进。 工 农 业 生 产  
de da yuejin, you xianqile jishu geming he wenhua geming de  
的 大 跃 进, 又 掀 起 了 技 术 革 命 和 文 化 革 命 的  
gaochao. Jiaoyu shiye de da fazhan, shi wenhua geming jinru  
高 潮。 教 育 事 业 的 大 发 展, 是 文 化 革 命 进 入  
gaochao de biaozi zhi yi.  
高 潮 的 标 志 之 一。

Qunian niandi he jinnian nianchu you liang ge cuoshi tui-  
去 年 年 底 和 今 年 年 初 有 两 个 措 施 推  
dongle jiaoyu shiye de fazhan. Yige cuoshi, shi quan-guo xue-  
动 了 教 育 事 业 的 发 展。 一 个 措 施, 是 全 国 学  
xiao shixing qin-gong-jian-xue. Ling yige cuoshi, shi nongye  
校 实 行 勤 工 俭 学。 另 一 个 措 施, 是 农 业  
zhongxue de kaiban. Qin-gong-jian-xue, kaishi ba putong xue-  
中 学 的 开 办。 勤 工 俭 学, 开 始 把 普 通 学  
xiao jiaoyu tong shengchan laodong jiehe qilai. Dapole putong  
校 教 育 同 生 产 劳 动 结 合 起 来。 打 破 了 普 通  
xuexiao changqi yilai qingshi tili laodong de jiu chuantong,  
学 校 长 期 以 来 轻 视 体 力 劳 动 的 旧 传 统,  
gaibianle xuexiao de fengqi, ye dui shehui fengqi fashengle  
改 变 了 学 校 的 风 气, 也 对 社 会 风 气 发 生 了  
hen haode yingxiang. Nongye zhongxue shi yi zhong minban  
很 好 的 影 响。 农 业 中 学 是 一 种 民 办

de bangong bandu de zhiye (jishu) xuexiao, zhezong xuexiao  
的半工半讀的职业(技术)学校,这种学校  
ji jie jue xuesheng shengxue de yaoqiu, you wei nongye sheng-  
既解决学生升学的要求,又为农业生  
chan zhunbei jishu rencai, ji bijiao rongyi ban, you qiehe dang-  
产准备技术人才,既比较容易办,又切合当  
qian de shiyong, ji bu yong guojia huaqian, ye jieshengle xue-  
前的实用,既不用国家化钱,也节省了学  
sheng jiazhang de jingji fudan, suoyi yijing tichang, fazhan  
生家长的經濟負担,所以一經提倡,发展  
zhi kuai, youru yuhou chunsun, jige yue jiu youle ji wan suo.  
之快,犹如雨后春笋,几个月就有了几万所。  
Youyu gaoxiao biyesheng bu chou meiyou shengxue de jihui  
由于高小毕业生不愁沒有升学的机会  
le, yushi minban xiaoxue ye dada fazhan qilai, xiaoxue jiaoyu  
了,于是民办小学也大大发展起来,小学教育  
zai bushao sheng, shi, zizhiqu hen kuai jiu puji le. Youyu sheng-  
在不少省、市、自治区很快就普及了。由于生  
chan fazhan de xuyao, chengren jiaoyu ye fazhan le, saomang  
产发展的需要,成人教育也发展了,扫盲  
yundong de gaochao chuxian le, gezhong-geyangde yeyu wenhua  
运动的高潮出现了,各种各样的业余文化  
jishu xuexiao ye daliang chuxian le. Zhezong wenhua geming  
技术学校也大量出现了。这种文化革命  
de gaochao, you cong xiangcun tuijin dao chengshi, chengshi  
的高潮,又从乡村推进到城市,城市  
li chuxianle xuexiao ban gongchang he gongchang ban xue-  
里出现了学校办工厂和工厂办学  
xiao de chaoliu. Youyu xuexiao jiaoyu tong shengchan laodong  
校的潮流。由于学校教育同生产劳动  
xiang jiehe, zai xuexiao li you chuxianle kecheng gaige de  
相結合,在学校里又出现了課程改革的

yundong, chuxianle gaibian xuezhi de changshi, chuxianle jiao-  
运动，出现了 改变 学制的 尝试，出现了 教  
shi duiwu de gaizu dengdeng. Womende jiaoyu shiye, zheng-  
师 队伍的 改组 等等。我们的 教育 事业，正  
ru baihua-qifang, wanma-benteng. Jiaoyu shiye zhengzai dapo  
如 百花齐放，万马奔腾。教育 事业 正在 打破  
zhuanjia baoban he jiaotiaozhuyi de quanz, bianwei quan-Dang  
专家 包办 和 教条主义的 圈子，变为 全党  
quan-min banxue, bianwei shiheyu wo-guo qingkuang de shehui-  
全民 办学，变为 适合于 我国 情况的 社会  
zhuyi de jiaoyu shiye. Zhezong gaibian, shi zai Dang de ling-  
主义的 教育 事业。这种 改变，是在 党的 领  
dao zhixia shixian de. Suowei "duo kuai hao sheng bu shiyong  
导 之下 实现的。所谓 "多快好省 不 适用  
yu jiaoyu", "waihang bu neng lingdao neihang", "dang-wei bu  
于 教育", "外行 不能 领导 内行", "党委 不  
dong jiaoyu", "qunzhong bu dong jiaoyu" dengdeng miulun, zheng-  
懂 教育", "群众 不懂 教育" 等等 谬论，正  
zai bei chedi fensui.  
在 被 彻底 粉碎。

Wo-guo shi wuchanjieji zhuanzheng de guojia, shi shehui-  
我国 是 无产阶级 专政 的国家，是 社会  
zhuyi de guojia. Wo-guo de jiaoyu, bu shi zibenzhuyi de jiaoyu,  
主义的 国家。我国的 教育，不是 资本主义 的教育，  
er shi shehuizhuyi de jiaoyu. Meiyou Gongchandang de lingdao,  
而是 社会主义 的教育。没有 共产党的 领导，  
shehuizhuyi de jiaoyu shi bu neng shexiang de. Shehuizhuyi de  
社会主义 的教育 是 不能 设想的。社会主义 的  
jiaoyu, shi gaizao jiu shehui he jianshe xin shehui de qiang-  
教育，是 改造 旧 社会 和 建设 新 社会的 强  
youlide gongju zhi yi. Shehuizhuyi geming he shehuizhuyi jian-  
有力的 工具 之一。社会主义 革命 和 社会主义 建

she de mudi, shi yao xiaomie yiqie boxuejieji he yiqie boxue  
設的目的，是要 消灭 一切 剝削階級 和 一切 剝削  
zhidu ji qi canyu, shixian ge jin suo neng, ge qu suo xu, xiao-  
制度及其 残余，实现 各 尽 所 能，各 取 所 需，消  
mie chengshi yu xiangcun de chabie he xiaomie naoli laodong  
灭 城市 与 乡村 的 差别 和 消灭 脑力 劳动  
yu tili laodong de chabie de gongchanzhuyi shehui. Zhege  
与 体力 劳动 的 差别 的 共产主义 社会。这个  
mudi, ye jiushi shehuizhuyi jiaoyu de mudi. Zheyangde jiaoyu,  
目的，也就是 社会主义 教育 的目的。这样的 教育，  
zhiyou wuchanjieji de zhengdang—Gongchandang—cai neng  
只有 无产階級 的 政党——共产党——才能  
lingdao, zichanjieji shi meiyou zige lai lingdao zheyangde jiao-  
领导，资产階級 是 沒有 資格 来 领导 这样的 教  
yu shiye de. Zhiyou zai Gongchandang de lingdao zhixia, jiao-  
育事业的。只有在 共产党 的 领导 之下，教  
yu gongzuo cai neng chuxian jintian women suo kanjian de zhe-  
育工作 才能 出现 今天 我們 所 看見 的 这  
zhong xin qixiang.  
种 新 气象。

Zuijin ji nian, zai jiaoyu fangzhen de wenti shang, you-  
最近 几年，在 教育 方針 的 問題 上，有  
guo changqi de zhenglun. Zai jinnian Siyue he Liuyue Zhong-  
过 长期 的 爭論。在 今年 四月 和 六月 中  
Gong Zhongyang zhaokai de Jiaoyu Gongzuo Huiyi shang, jie-  
共 中央 召 开 的 教育 工作 會議 上，解  
juele yixiliede lilun wenti he shiji wenti.  
决 了 一 系列 的 理論 問題 和 实际 問題。

Zhongguo Gongchandang de jiaoyu fangzhen, xianglai jiu-  
中 国 共产党 的 教育 方針，向 来 就  
shi, jiaoyu wei gongrenjieji de zhengzhi fuwu, jiaoyu yu sheng-  
是，教育 为 工人階級 的 政治 服务，教育 与 生

chan laodong xiang jiehe; weile shixian zhege fangzhen, jiao-  
产 劳 动 相 结 合; 为 了 实 现 这 个 方 针, jiao-  
yu bixu you Gongchandang lingdao. Zhege fangzhen, shi tong  
育 必 须 由 共 产 党 领 导。 这 个 方 针, 是 同  
zichanjieji de jiaoyu fangzhen zhenfeng-xiangdui de. Zichanjie-  
资 产 阶 级 的 教 育 方 针 针 锋 相 对 的。 资 产 阶  
ji de jiaoyu, shi you zichanjieji de zhengzhijia lingdao de,  
级 的 教 育, 是 由 资 产 阶 级 的 政 治 家 领 导 的,  
shi wei zichanjieji de zhengzhi, ji wei zichanjieji zhuanzheng  
是 为 资 产 阶 级 的 政 治, 即 为 资 产 阶 级 专 政  
fuwu de, shi tong wuchanjieji zhuanzheng bu xiangrong de.  
服 务 的, 是 同 无 产 阶 级 专 政 不 相 容 的。  
Zai shehuizhuyi zhidu zhixia, zichanjieji bu gan zhidie gong-  
在 社 会 主 义 制 度 之 下, 资 产 阶 级 不 敢 直 接 地 公  
kaidi tichu yao jiaoyu shou zichanjieji zhengzhijia de lingdao,  
开 地 提 出 要 教 育 受 资 产 阶 级 政 治 家 的 领 导,  
yao jiaoyu chengwei fandui wuchanjieji zhuanzheng de gongju,  
要 教 育 成 为 反 对 无 产 阶 级 专 政 的 工 具,  
ta zhi neng tichu "jiaoyu you zhuanjia lingdao", "wei jiaoyu  
它 只 能 提 出 "教 育 由 专 家 领 导"、 "为 教 育  
er jiaoyu" de xuweide pianrende zhuzhang, lai dadao fandui  
而 教 育" 的 虚 伪 的 骗 人 的 主 张, 来 达 到 反 对  
jiaoyu wei wuchanjieji zhuanzheng fuwu de mudu. Suoyi zai  
教 育 为 无 产 阶 级 专 政 服 务 的 目 的。 所 以 在  
womende shehuizhuyi guojia zhong, zichanjieji de jiaoyu fang-  
我 们 的 社 会 主 义 国 家 中, 资 产 阶 级 的 教 育 方  
zhen biao xian wei: Wei jiaoyu er jiaoyu, laoxin yu laoli fen-  
针 表 现 为: 为 教 育 而 教 育, 劳 心 与 劳 力 分  
li, jiaoyu you zhuanjia lingdao.  
离, 教 育 由 专 家 领 导。

Jiaoyu shouxian shi chuanshou he xuexi zhishi. Dan shen-  
教 育 首 先 是 传 授 和 学 习 知 识。 但 什

me shi zhishi? Chuanshou he xuexi de mudi shi shenme? Dui  
么是知識？傳授和學習的目的是什麼？對  
zhexie wenti, women gongchandangren de lijie shi tong zichan-  
這些問題，我們共產黨人的理解是同資產  
jiejie de lijie bu yiyang de. Zichanjieji jiaoyuxuezhe de daduo-  
階級的理解不一樣的。資產階級教育學者的大多  
shu renwei, zhi you shuben zhishi cai shi zhishi, shijian de  
數認為，只有書本知識才是知識，實踐的  
jingyan bu suan zhishi. Suoyi, tamen renwei, jiaoyu jiushi  
經驗不算知識。所以，他們認為，教育就是  
dushu, dushu yu duo de ren jiu yu you zhishi, you shuben  
讀書，讀書愈多的人就愈有知識，有書本  
zhishi de ren jiu gao ren yi deng. Zhiyu shengchan laodong,  
知識的人就高人一等。至於生產勞動，  
youqi shi tili laodong he tili laodongzhe, na shi xiajian de,  
尤其是體力勞動和體力勞動者，那是下賤的，  
na shi "juelu". Zichanjieji jiaoyuxuezhe lingwai you yixie  
那是“絕路”。資產階級教育學者另外有一些  
ren, ze renwei jiaoyu jishi shenghuo, shenghuo jishi jiaoyu.  
人，則認為教育即是生活，生活即是教育。  
Tamen ji bu ba shenghuo lijie wei jieji douzheng he sheng-  
他們既不把生活理解為階級鬥爭和生  
chan douzheng de shijian, you bu qiangdiao lilun de zhong-  
產鬥爭的實踐，又不強調理論的重  
yaoxing, yin'er shijishang zoudao quxiao jiaoyu. Zichanjieji  
要性，因而實際上走到取消教育。資產階級  
de shangshu liang zhong kanlai sihu juegui xiangfan de guan-  
的上述兩種看來似乎絕對相反的觀  
dian, laizi yige gongtongde genyuan. Tamen shuo, ren shi mei-  
點，來自一個共同的根源。他們說，人是沒  
you jieji zhi fen de, jiaoyuxue shi yi men chao-jieji de xuewen.  
有階級之分的，教育學是一門超階級的學問。

Women gongchandangren de kanfa, yu ci butong. Women  
我們 共产党人的看法, 与此不同。我們  
renwei, jiaoyuxue shi shehui kexue. Yiqie shehui kexue dou yao  
認為, 教育学 是 社会 科学。一切 社会 科学 都要  
gen zhengzhi zou, jiaoyuxue yi bu liwai. Renmen shi weile jin-  
跟 政治 走, 教育学 亦不例外。人們 是为了 进  
xing jieji douzheng he shengchan douzheng er xuyao jiaoyu  
行 階級 斗争 和 生产 斗争 而 需要 教育  
de. Women renwei, shijie shang de zhishi zhi you liang men.  
的。我們 認為, 世界 上的 知識 只有 兩 門。  
Yi men shi jieji douzheng de zhishi. Zhezhong jieji douzheng  
一 門 是 階級 斗争 的 知識。这种 階級 斗争  
shi yi jingji diwei huafen de ren de jituan zhijian de dou-  
是 以 經濟 地位 划分 的 人的 集团 之間 的 斗  
zheng, zhezhong douzheng yijing cunzaile ji qian nian. Xianzai,  
爭, 这种 斗争 已經 存在 了 几 千 年。現在,  
zai wo-guo guodu shiqi nei, hai you jieji douzheng. Zai jiang-  
在 我国 过渡 时期 內, 还 有 階級 斗争。在 将  
lai, jieji xiaomie zhihou, suiran jieji douzheng meiyou le, dan-  
来, 階級 消灭 之后, 虽然 階級 斗争 沒有了, 但  
shi hai you renmin neibu de maodun, yin'er yi wan nian hai  
是 还 有 人民 內部的 矛盾, 因而 一 万 年 还  
hui you ducao, jishi shuo, hai hui you zhenli he miuwu zhi-  
会 有 毒草, 即是 說, 还 会 有 真理 和 謬誤 之  
jian de douzheng, xianjin he luohou zhijian de douzheng, dui-  
間 的 斗争, 先进 和 落后 之間 的 斗争, 对  
yu shengchanli de fazhan de cujin pai he cutui pai zhijian de  
于 生产 力的 发展的 促进 派 和 促退 派 之間 的  
douzheng. Ling yi men shi shengchan douzheng de zhishi, ji-  
斗争。另 一 門 是 生产 斗争 的 知識, 即  
shi renlei yu ziran zuo douzheng de zhishi. Er zhexue ze shi  
是 人类 与 自然 作 斗争 的 知識。而 哲学 則是

zhe liang men zhishi de gaikuo he zongjie. Zhexue zhi suoyi  
这两門知識的概括和總結。哲学之所以  
zhongyao, yinwei bianzheng-weiwuzhuyi de zhexue gei renmen  
重要，因为辯証唯物主义的哲学給人們  
tigong zhengquede sixiang fangfa. Ren yu ren de benzhi de  
提供正确的思想方法。人与人的本質的  
qubie, bu zaiyu "qizhi" huo xingge de butong, er shouxian  
区别，不在于“氣質”或性格的不同，而首先  
shi jieji lichang butong, zai ze shi sixiang fangfa butong. Jie-  
是階級立場不同，再則是思想方法不同。階  
ji lichang yu sixiang fangfa, shi huxiang lianxi you huxiang  
級立場与思想方法，是互相联系又互相  
qubie de. Cuowu changchang laizi liang ge genyuan, yige shi  
区别的。錯誤常常来自两个根源，一个是  
jieji genyuan, yige shi sixiang genyuan. Renmen yao bu fan  
階級根源，一个是思想根源。人們要不犯  
da cuowu huo shao fan cuowu, jiu yingdang xuexi zhengzhi,  
大錯誤或少犯錯誤，就应当学习政治，  
xuexi zhexue. Women gongchanzhuyizhe you renwei, you liang  
学习哲学。我們共产主义者又認為，有兩  
zhong pianmianxingde buwanquande zhishi. Tong shiji huodong  
种片面性的不完全的知識。同实际活动  
wanquan tuoli guanxi de shuben zhishi, shi yi zhong pianmian-  
完全脱离关系的書本知識，是一种片面  
xingde buwanquande zhishi. Mao Zedong tongzhi shuo: "Xue-  
性的不完全的知識。毛泽东同志說：“学  
shengmen de shuben zhishi shi shenme zhishi ne? Jiading ta-  
生們的書本知識是什么知識呢？假定他  
mende zhishi dou shi zhenli, ye shi tamende qianren zongjie  
們的知識都是真理，也是他們的前人總結  
shengchan douzheng he jieji douzheng de jingyan xiecheng de  
生产斗争和階級斗争的經驗写成的

lilun, bu shi tamen ziji qinshen delai de zhishi. Tamen jieshou  
理論，不是他們自己親身得來的知識。他們接受  
zhezong zhishi shi wanquan biyao de, danshi bixu zhidao, jiu  
這種知識是完全必要的，但是必須知道，就  
yiding de qingkuang shuolai, zhezong zhishi duiyu tamen hai  
一定的情況說來，這種知識對於他們還  
shi pianmianxing de, zhezong zhishi shi renjia zhengmingle,  
是片面性的，這種知識是人家証明了，  
er zai tamen ze hai meiyou zhengming de. Zui zhongyao de,  
而在他們則還沒有証明的。最重要的，  
shi shanyu jiang zhexie zhishi yingyong dao shenghuo he shi  
是善于將這些知識應用到生活和實  
ji zhong qu. Suoyi wo quan naxie zhi you shuben zhishi dan  
際中去。所以我勸那些只有書本知識但  
hai meiyou jiechu shiji de ren, huozhe shiji jingyan shang  
還沒有接觸實際的人，或者實際經驗尚  
shao de ren, yinggai mingbai zijide quedian, jiang zijide tai  
少的人，應該明白自己的缺點，將自己的態  
du fang qianxu yixie." Quefa lilun de, pianyu ganxingde huo  
度放謙虛一些。”缺乏理論的、偏于感性的或  
jubude jingyan, ye shi yi zhong pianmianxingde buwanquande  
局部的經驗，也是一種片面性的不完全的  
zhishi. Mao Zedong tongzhi shuo: "Women congshi shiji gong-  
知識。毛澤東同志說：“我們從事實際工  
zuo de tongzhi, ruguo wuyongle tamende jingyan, ye shi yao  
作的同志，如果誤用了他們的經驗，也是要  
chu maobing de. Bucuo, zheyangde ren wangwang jingyan hen  
出毛病的。不錯，這樣的人往往經驗很  
duo, zhe shi hen ke baogui de; danshi ruguo tamen jiu yi zi-  
多，這是很可寶貴的；但是如果他們就以自  
jide jingyan wei manzu, na ye hen weixian. Tamen xu zhi zi-  
己的經驗為滿足，那也很危險。他們須知自

jide zhishi shi pianyu ganxingde huo jubude, quefa lixingde  
己的知識是偏于感性的或局部的，缺乏理性的  
zhishi he pubiande zhishi, jiushi shuo, quefa lilun, tamende  
知識和普遍的知識，就是說，缺乏理論，他們的  
zhishi ye shi bijiaodi bu wanquan. Er yao ba geming shiye zuo-  
知識也是比較地不完全。而要把革命事業做  
hao, meiyou bijiao wanquande zhishi shi buxing de." Shenme  
好，沒有比較完全的知識是不行的。”什麼  
cai shi bijiao wanquande zhishi ne? Mao Zedong tongzhi shuo:  
才是比較完全的知識呢？毛澤東同志說：  
"Zhenzhengde lilun zai shijie shang zhi you yi zhong, jiushi  
“真正的理論在世界上只有一種，就是  
cong keguan shiji chouchulai you zai keguan shiji zhong dedao-  
從客觀實際抽出來又在客觀實際中得  
le zhengming de lilun, meiyou renhe biede dongxi keyi cheng-  
了証明的理論，沒有任何別的東西可以稱  
deqi women suo jiang de lilun." "Yiqie bijiao wanquande zhi-  
得起我們所講的理論。”“一切比較完全的知  
shi dou shi you liang ge jieduan goucheng de: Di-yi jieduan  
識都是由兩個階段構成的：第一階段  
shi ganxing zhishi, di-er jieduan shi lixing zhishi, lixing zhi-  
是感性知識，第二階段是理性知識，理性知  
shi shi ganxing zhishi de gaoji fazhan jieduan." "You liang  
識是感性知識的高級發展階段。”“有兩  
zhong buwanquande zhishi, yi zhong shi xiancheng shuben shang  
種不完全的知識，一種是現成書本上  
de zhishi, yi zhong shi pianyu ganxing he jubude zhishi, zhe  
的知識，一種是偏于感性和局部的知識。這  
er zhe dou you pianmianxing. Zhiyou shi er zhe huxiang jiehe,  
二者都有片面性。只有使二者互相結合，  
cai hui chansheng haode bijiao wanquande zhishi." ("Zhengdun  
才會產生好的比較完全的知識。”（“整頓

Dang de Zuofeng”, 《Mao Zedong Xuanji》 di-san juan) Jiaoyu 党的作风”, 《毛泽东选集》第三卷) 教育 de mudi, shi shi xuesheng dedao bijiao wanquande zhishi, er 的目的, 是使 学生 得到 比較 完全的 知識, 而 bu shi pianmianxingde buwanquande zhishi. Weici, jiu yaoqiu 不是 片面性的 不完全的 知識。为此, 就 要求 jiaoshi ye yao you bijiao wanquande zhishi. 教师 也要有 比較 完全的 知識。

Womende jiaoyu gongzuozhe, changchang shuo “jiaoyu shi 我們的 教育 工作者, 常常 說 “教育是 renmin de shiye”. Zhe shi hao de, yinwei zai womende guojia 人民的 事业”。这是 好的, 因为 在 我們的 国家 li, zhe shi zhenli. Danshi, cong jiu nian de jingyan lai kan, 里, 这是 真理。但是, 从 九年的 經驗 来看, duiyu zhe ju hua ye you liang zhong butongde liaojie. Zichan- 对于 这句话 也有 两 种 不同的 了解。资产 jieji jiaoyuxuezhe renwei, renmin qunzhong dui shou jiaoyu shi 階級 教育学者 認為, 人民 群众 对 受 教育是 yinggai youfen de, danshi shuodao ban jiaoyu, na jiu meiyou 應該 有份 的, 但是 說到 办 教育, 那就 沒有 renmin qunzhong de fen, zhi you zhuanjia de fen. Tamende kou- 人民 群众 的 份, 只有 专家 的 份。他們的 口 hao shi “jiaoshou zhi xiao”, “waihang bu neng lingdao nei- 号 是 “教授 治校”, “外行 不能 领导 內 hang”, “Dang bu dong jiaoyu”, “qunzhong bu dong jiaoyu”, 行”, “党 不懂 教育”, “群众 不懂 教育”, “xuesheng bu neng piping xiansheng” dengdeng. Duiyu zichan- “学生 不能 批評 先生” 等等。对于 资产 jieji jiaoyujiamen suo sanbu de zhezong mixin, youxie tongzhi 階級 教育家們 所 散布 的 这种 迷信, 有些 同志 ye xin yi wei zhen, wangjile women Dang cengjing yi qian ci 也 信 以为 真, 忘記了 我們 党 曾經 一 千 次

yi wan ci bei renmen shuocheng shi "waihang", danshi daole  
一 万 次 被 人 們 說 成 是 "外 行", 但 是 到 了  
zuihou, shishi dou zhengming womende Dang shi bi renhe nei-  
最 后, 事 实 都 証 明 我 們 的 党 是 比 任 何 內  
hang hai yao neihang yixie. Women youxie tongzhi tichule zhe-  
行 还 要 內 行 一 些。我 們 有 些 同 志 提 出 了 这  
yangde zhuzhang: Zhi xu guojia banxue, Zhi xu ban yi  
样 的 主 张: (一) 只 許 国 家 办 学, (二) 只 許 办 一  
zhong xuexiao——quanrizhi de putong xuexiao. Jingyan zheng-  
种 学 校——全 日 制 的 普 通 学 校。經 驗 証  
ming: Duiyu zhezong zhuzhang, zichanjieji de jiaoyuxuezhe  
明: 对 于 这 种 主 张, 資 产 阶 級 的 教 育 学 者  
shi hen gan xingqu de, yinwei zhe keyi shufuzhu qunzhong de  
是 很 感 兴 趣 的, 因 为 这 可 以 束 縛 住 群 众 的  
shou, bu xu tamen banxue. Zichanjieji de jiaoyuxuezhe ming-  
手, 不 許 他 們 办 学。資 产 阶 級 的 教 育 学 者 明  
bai: Anzhao zheyangde zhuzhang lai ban jiaoyu, wo-guo yao  
白: 按 照 这 样 的 主 张 来 办 教 育, 我 国 要  
xiang puji zhong-xiaoxue jiaoyu jiu hen kunnan, yao xiang pu-  
想 普 及 中 小 学 教 育 就 很 困 难, 要 想 普  
ji gaodeng jiaoyu jiu haowu xiwang, yinwei guojia wufa fudan  
及 高 等 教 育 就 毫 无 希 望, 因 为 国 家 无 法 負 担  
zhe bi pangdade jingfei, erqie shengchan ye hui da shou sun-  
这 笔 庞 大 的 經 費, 而 且 生 产 也 会 大 受 損  
shi. Women gongchandangren yu zichanjieji jiaoyuxuezhe bu-  
失。我 們 共 产 党 人 与 資 产 阶 級 教 育 学 者 不  
tong. Women renwei, renmin qunzhong shi weile shehuizhuyi  
同。我 們 認 为, 人 民 群 众 是 为 了 社 会 主 义  
geming he shehuizhuyi jianshe er xuyao jiaoyu shiye de. Ren-  
革 命 和 社 会 主 义 建 設 而 需 要 教 育 事 业 的。人  
min qunzhong jiran hui zuo geming gongzuo he jianshe gong-  
民 群 众 既 然 会 做 革 命 工 作 和 建 設 工

zuo, name renmin qunzhong jiu budan keyi shou jiaoyu, er-  
作) 那么 人民 群众 就 不但 可以 受 教育, 而  
qie keyi ban jiaoyu. Ban jiaoyu xuyao yikao zhuanmende dui-  
且 可以 办 教育。办 教育 需要 依靠 专门 的 队  
wu, meiyou qiangdade zhuanmen duiwu shi buxing de, xianzai  
伍, 没有 强大 的 专门 队伍 是 不行 的, 现在  
hai yingdang yong diao ganbu he ban shifan de banfa dada  
还 应当 用 调 干部 和 办 师范 的 办法 大大  
zengqiang zhege zhuanmen duiwu. Danshi, jiaoyu de zhuanmen  
增强 这个 专门 队伍。但是, 教育 的 专门  
duiwu bixu yu qunzhong xiang jiehe, ban jiaoyu gengjia bixu  
队伍 必须 与 群众 相 结合, 办 教育 更加 必须  
yikao qunzhong. Zhiyou zai Dang de lingdao zhixia, ba zhuan-  
依靠 群众。只有 在 党 的 领导 之下, 把 专  
ye de jiaoyu gongzuozhe tong qunzhong jiehe qilai, caiqu cong  
业 的 教育 工作者 同 群众 结合起来, 采取 从  
qunzhong zhong lai, dao qunzhong zhong qu de qunzhong lu-  
群众 中 来、到 群众 中 去 的 群众 路  
xian, guanche quan-min banxue, wo-guo de jiaoyu shiye cai  
线, 贯彻 全民 办学, 我国 的 教育 事业 才  
nenggou erqie yiding nenggou bande you duo you kuai you hao  
能够 而且 一定 能够 办得 又多 又快 又好  
you sheng. Ye zhiyou zai Dang de lingdao zhixia, guanche  
又 省。也 只有 在 党 的 领导 之下, 贯彻  
quan-min banxue, cai neng tongchou quan-ju, jiangu ge-fang,  
全民 办学, 才能 统筹 全局, 兼顾 各方,  
xietiao ge-fang, ji fazhanle jiaoyu, you shi jiaoyu de fazhan  
协调 各方, 既 发展 了 教育, 又 使 教育 的 发展  
youliyu er bu shi youhaiyu shengchan de fazhan.  
有利于 而 不是 有害 于 生产 的 发展。

Womende jiaoyu gongzuozhe hai changchang tan jiaoyu  
我们的 教育 工作者 还 常常 谈 “教育”。

gongzuo yinggai shou Dang de lingdao", zhe wuyi shi zheng.  
工作應該受黨的領導", 這無疑是正  
quede, yinwei shehuizhuyi de jiaoyu bixu you Gongchandang  
確的, 因為社會主義的教育必須由共產黨  
lingdao, shehuizhuyi de Zhonghua Renmin Gongheguo de jiaoyu  
領導, 社會主義的中華人民共和國的教育  
bixu you Zhongguo Gongchandang lingdao. Danshi, duiyu shen-  
必須由中國共產黨領導。但是, 對於什  
me shi lingdao, yao shenmeyangde lingdao, ye you butongde  
麼是領導, 要什麼樣的領導, 也有不同的  
lijie. Zichanjieji jiaoyujia renwei, suowei "Dang de lingdao",  
理解。資產階級教育家認為, 所謂“黨的領導”,  
jiushi "zhengzhi shang you Dang lingdao, yewu shang you wo  
就是“政治上由黨領導, 業務上由我  
lingdao". Zai yu jiaoyu wuguande wenti shang, tamen keyi  
領導”。在與教育無關的問題上, 他們可以  
ting Dang de hua, danshi ruguo Dang yao lai ganshe jiaoyu  
聽黨的話, 但是如果黨要來干涉教育  
de fangzhen, zhengce, zhidu, fangfa dengdeng, tamen jiu renwei  
的方針、政策、制度、方法等等, 他們就認為  
shi bu neng jieshou de. Tamen shi koutou shang yao Dang  
是不能接受的。他們是口頭上要黨  
lingdao, shijishang bu yao Dang lingdao, zai ciyaode wenti  
領導; 實際上不要黨領導, 在次要的問題  
shang keyi ting Dang de hua, zai zhuyaode wenti shang yu  
上可以聽黨的話, 在主要的問題上與  
Dang dui kang. Women dangnei congshi jiaoyu gongzuo de tong-  
黨對抗。我們黨內從事教育工作的同  
zhi zhong, youxie ren dui dang-wei yi zhuanjia ziju, bu zun-  
志中, 有些人對黨委以專家自居, 不尊  
zhong dang-wei de lingdao, zhe shi zichanjieji de yingxiang zai  
重黨委的領導, 這是資產階級的影響在